
**Конференция 2000 года участников
Договора о нераспространении ядерного
оружия по рассмотрению действия
Договора**

24 April 2000
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 24 апреля–19 мая 2000 года

**Письмо Постоянного представителя Индонезии от 20 апреля
2000 года на имя временного Генерального секретаря
Конференции по рассмотрению действия Договора
о нераспространении**

От имени группы государств — членов Движения неприсоединившихся стран, являющихся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, и в моем качестве Председателя Рабочей группы Движения неприсоединившихся стран по разоружению имею честь настоящим препроводить документ, озаглавленный «Рабочий документ, представленный членами Движения неприсоединившихся стран, являющимися участниками Договора о нераспространения ядерного оружия» (см. приложение). В нем содержится ряд рекомендаций, касающихся различных аспектов, связанных с Договором, и имеющих исключительно важное значение для Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

Был бы весьма признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официальных документов Конференции по рассмотрению действия.

(Подпись) Макарим **Вибисоно**

Приложение

Рабочий документ, представленный членами Движения неприсоединившихся стран, являющимися участниками Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО)

Государства — члены Движения неприсоединения, являющиеся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), считают, что для повышения эффективности процесса рассмотрения и в контексте полного осуществления Договора, а также во исполнение решений и резолюции, принятых Конференцией 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, рекомендации, которые обсуждались на протяжении процесса подготовки к Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, следует рассмотреть на этой конференции в целях их принятия участниками Конференции.

Государства — члены Движения неприсоединения, являющиеся участниками Договора, напоминают, что на Дурбанской встрече на высшем уровне главы государств и правительств стран — членов Движения неприсоединения подтвердили свои принципиальные позиции относительно ядерного разоружения и связанных с этим вопросов ядерного нераспространения и ядерных испытаний, которые были изложены в заключительном документе Картахенской встречи на высшем уровне, состоявшейся в 1995 году. Они выразили озабоченность по поводу медленных темпов продвижения к ядерному разоружению, которое является их главной целью в области разоружения. Они отметили порожденные ядерными испытаниями в Южной Азии сложности, которые подчеркнули необходимость приложения еще более энергичных усилий для достижения их целей в области разоружения, включая ликвидацию ядерного оружия. Они далее напомнили, что на министерском совещании, состоявшемся в 2000 году в Картахене, Колумбия, министры иностранных дел подтвердили давнишнюю принципиальную позицию Движению относительно полного прекращения всех ядерных испытаний и выразили озабоченность по поводу последних негативных событий, связанных с ратификацией Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ).

Государства — члены Движения неприсоединения, являющиеся участниками Договора, напоминают далее, что главы государств и правительств стран — членов Движения на Дурбанской встрече на высшем уровне позитивно восприняли также обещания соответствующих сторон в регионе Южной Азии проявлять сдержанность, способствующую региональной безопасности, прекратить ядерные испытания и не передавать материалы, оборудование и технологии, связанные с ядерным оружием.

Государства — члены Движения неприсоединения, являющиеся участниками Договора, считают также, что участникам Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия следует сразу же приступить в духе доброй воли к рассмотрению вопросов существа во имя скорейшего и конструктивного осуществления обязательств

по Договору и обязательств, изложенных в документе 1995 года о принципах и целях, и резолюции по Ближнему Востоку.

Государства — члены Движения неприсоединения, являющиеся участниками Договора, напоминают, что на министерском совещании в Картахене, Колумбия, министры иностранных дел призвали к полному осуществлению на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия и к проявлению всеми государствами-участниками твердой поддержки в отношении согласованного на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора о нераспространении ядерного оружия пакета документов, включающего в себя решение о повышении эффективности процесса рассмотрения действия Договора, решение о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения, решение о продлении действия Договора о нераспространении ядерного оружия и резолюцию по Ближнему Востоку.

Мы напоминаем, что Подготовительный комитет согласился рекомендовать Конференции внести в правило 34 правил процедуры поправку, позволяющую создавать вспомогательные органы главных комитетов Конференции, с тем чтобы обеспечить возможность для целенаправленного рассмотрения конкретных вопросов, связанных с Договором. В этой связи на Картахенском министерском совещании была вновь подтверждена важность предложения, содержавшегося в призыве глав государств и правительств стран — членов Движения неприсоединения к Конференции по рассмотрению действия, — предложения создать вспомогательный орган Главного комитета I для обсуждения практических шагов, касающихся систематических и последовательных усилий в целях ликвидации ядерного оружия, а также вспомогательного органа Главного комитета II для рассмотрения и внесения предложений относительно осуществления резолюции по Ближнему Востоку, принятой Конференцией 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора о нераспространении ядерного оружия.

Мы считаем, что такой подход укрепит процесс рассмотрения действия Договора и обеспечит основу для успешной работы Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. С учетом этого Движение неприсоединения предлагает рассмотреть на Конференции нижеследующий проект рекомендаций.

Преамбула

1. Государства-участники считают, что Договор является одним из ключевых средств сдерживания вертикального и горизонтального распространения ядерного оружия, и они будут добиваться обеспечения справедливого баланса между взаимными обязательствами и обязанностями государств, обладающих ядерным оружием, и государств, не обладающих ядерным оружием, в целях достижения полной ликвидации ядерного оружия.
2. Государства-участники обязуются предотвращать распространение ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств без создания препятствия для использования ядерной энергии в мирных целях государствами — участниками Договора и будут выполнять свои обязательства в отношении беспрепятственной и недискриминационной передачи всем без

исключения государствам-участникам материалов, оборудования, научной и технической информации об использовании ядерной энергии в мирных целях.

3. Государства-участники соглашаются с тем, что для обеспечения эффективного осуществления Договора и решений, резолюций и документов, принятых на Конференции по рассмотрению действия Договора, на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора следует учредить постоянный комитет открытого состава, который следил бы в межсессионный период за выполнением рекомендаций, касающихся осуществления Договора о нераспространении ядерного оружия.

Статья I

4. Государства-участники соглашаются, что строгое соблюдение положений статьи I сохраняет центральное значение для достижения общих целей предотвращения при любых обстоятельствах дальнейшего распространения ядерного оружия и сохранения жизненно важного вклада Договора в обеспечение мира и безопасности.

5. Государства — участники ДНЯО, обладающие ядерным оружием, вновь подтверждают свои обязательства обеспечивать полнейшее осуществление этой статьи и воздерживаться от ядерного обмена в военных целях в рамках любого рода соглашений в области безопасности в отношениях между собой, в отношениях с государствами, не обладающими ядерным оружием, и в отношениях с государствами, не являющимися участниками Договора.

6. Государства-участники по-прежнему испытывают озабоченность по поводу способности определенных государств, не являющихся участниками Договора, получать ядерные материалы, технологию и «ноу-хау» для разработки ядерного оружия. Государства-участники призывают ко всеобщему и полному запрещению передачи всего оборудования, информации, материалов и установок, ресурсов или устройств ядерного характера и оказания, безо всяких исключений, содействия в ядерной, научной и технологической областях государствам, не являющимся участниками Договора.

Статья II

7. Государства — участники ДНЯО, не обладающие ядерным оружием, вновь подтверждают свои обязательства обеспечивать полнейшее осуществление этой статьи и воздерживаться от ядерного обмена в военных целях в рамках любого рода соглашений в области безопасности с государствами, обладающими ядерным оружием, государствами, не обладающими ядерным оружием, и государствами, не являющимися участниками Договора.

Статья III

8. Государства-участники считают, что Международное агентство по атомной энергии является компетентным органом для проверки соблюдения государствами — участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, и вновь подтверждают, что гарантии МАГАТЭ являются существенным элементом обеспечения соблюдения ими своих обязательств по

статье III. В этой связи все государства-участники, которые еще не сделали этого, должны безотлагательно подписать соглашения о гарантиях, требуемые статьей III Договора.

9. Государства-участники призывают государства, обладающие ядерным оружием, и все государства, не являющиеся участниками Договора, поставить свои ядерные установки под полномасштабные гарантии МАГАТЭ.

10. Государства-участники, испытывающие озабоченность по поводу несоблюдения любым государством-участником предусмотренных Договором соглашений о гарантиях, должны сообщать о такой озабоченности Агентству и направлять ему подтверждающие доказательства и информацию на предмет рассмотрения, расследования, составления выводов и принятия решения относительно необходимых действий в соответствии с его мандатом. Следует принимать меры к тому, чтобы обеспечивать полную защиту неотъемлемых прав всех государств-участников, вытекающих из положений преамбулы и статей Договора, и чтобы ни одно государство-участник не подвергалось ограничениям в осуществлении этого права на основании не проверенных МАГАТЭ утверждений о несоблюдении.

11. Государства-участники поддерживают принципы, согласно которым новые соглашения о поставках относительно передачи исходного или специального расщепляющегося материала либо оборудования или материала, специально предназначенного или подготовленного для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала, государствам, не обладающим ядерным оружием, должны предусматривать в качестве необходимой предпосылки принятие всеми государствами-участниками полномасштабных гарантий; и согласно которым избыточный ядерный материал в военных запасах и ядерные материалы, извлекаемые из ядерных боеприпасов в силу соглашений о сокращении ядерных вооружений, должны ставиться под гарантии МАГАТЭ.

12. Следует предпринимать все усилия к тому, чтобы обеспечить МАГАТЭ финансовыми и людскими ресурсами, необходимыми для эффективного выполнения им своих обязанностей в сферах технического сотрудничества, гарантий и ядерной безопасности.

Статья IV

13. Государства-участники вновь подтверждают свое неотъемлемое право заниматься исследованиями, производством и использованием ядерной энергии в мирных целях без дискриминации; а также необходимость обеспечить свободную, беспрепятственную и недискриминационную передачу ядерной технологии в мирных целях всем государствам-участникам.

14. Государства-участники вновь подтверждают, что вне рамок гарантий, требуемых Договором, применяемые в одностороннем порядке ограничительные меры, которые препятствуют мирному ядерному развитию, должны быть отменены.

15. Государства-участники с озабоченностью отмечают, что необоснованные ограничения на экспорт в развивающиеся страны материалов, оборудования и технологии для использования в мирных целях сохраняются. Они

подчеркивают, что наиболее эффективным способом решения проблем распространения является заключение на основе многосторонних переговоров универсальных, всеобъемлющих и недискриминационных соглашений. Механизмы контроля за нераспространением должны быть транспарентными и открытыми для участия всех государств и не должны создавать ограничений на доступ к материалам, оборудованию и технологиям для использования в мирных целях, необходимым развивающимся странам для их дальнейшего развития. Они заявляют о своем решительном неприятии попыток любого государства-члена использовать программу технического сотрудничества Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) как средство достижения политических целей в нарушение устава МАГАТЭ.

16. Государства-участники вновь подтверждают обязанность государств — участников Договора из числа ядерных поставщиков содействовать удовлетворению законных потребностей государств — участников Договора в ядерной энергии, предоставляя при этом развивающимся государствам преференциальный режим, позволяя им принимать как можно более полное участие в возможной передаче ядерного оборудования, материалов, научной и технической информации для использования в мирных целях в интересах достижения максимальных выгод и применения в их деятельности соответствующих элементов устойчивого развития.

17. Государства-участники вновь подтверждают принцип неприкосновенности мирной ядерной деятельности, вытекающий из международных норм, запрещающих применение силы в международных отношениях, и в частности из пункта 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций, с учетом того, что любое нападение или угроза нападения на ядерные объекты, предназначенные для мирного использования ядерной энергии, вызвали бы очень опасные политические, экономические и экологические последствия, особенно для гражданского населения; и считают, что на них лежит благородная обязанность продолжать играть ведущую роль в деле установления всеобъемлющих и универсальных норм и стандартов, конкретно запрещающих нападения и угрозу нападения на ядерные объекты, предназначенные для мирного использования ядерной энергии.

18. Государства-участники поощряют принятие надлежащих мер по регулированию международной морской перевозки радиоактивных отходов и отработанного топлива на уровне наивысших стандартов в отношении международной безопасности и поддерживают прилагаемые в рамках МАГАТЭ усилия к принятию и совершенствованию соответствующих международных правил.

Статья V

19. Государства-участники будут учитывать все положения ДВЗЯИ, имеющие отношение к этой статье.

20. Государства-участники призывают государства, обладающие ядерным оружием, в соответствии с целями ДВЗЯИ воздерживаться от проведения всех видов испытаний. Они также призывают государства, обладающие ядерным оружием, обеспечивать транспарентность на местах и другие меры для

укрепления уверенности в полном осуществлении положений Договора в целях устранения международной озабоченности.

21. Государства-участники подчеркивают важность обеспечения всеобщего присоединения к ДВЗЯИ, включая все государства, обладающие ядерным оружием, что, в частности, должно способствовать процессу ядерного разоружения.

22. Государства-участники призывают все государства, которые еще не сделали этого, подписать и ратифицировать ДВЗЯИ. Государства-участники призывают государства, обладающие ядерным оружием, до вступления ДВЗЯИ в силу соблюдать букву и дух ДВЗЯИ.

23. Государства-участники вновь заявляют, что для полной реализации целей Договора существенно важное значение имеет неизменная приверженность всех, кто подписал его, особенно государств, обладающих ядерным оружием, ядерному разоружению. Государства-участники выражают свою озабоченность по поводу последних негативных событий, связанных с ратификацией ДВЗЯИ.

Статья VI

24. Государства-участники с сожалением отмечают, что, несмотря на заключение ограниченных соглашений, за период с момента вступления Договора в силу положения статьи VI и девятого-двенадцатого пунктов преамбулы к Договору не были выполнены. В этой связи государства-участники подчеркивают необходимость принятия эффективных мер в направлении ядерного разоружения, вновь подтверждая их роль в достижении этой цели.

25. Государства-участники вновь заявляют, что ядерное оружие представляет собой самую серьезную опасность для человечества и выживания цивилизации. И чтобы предотвратить опасность войны с применением ядерного оружия, существенно важно остановить и обратить вспять гонку ядерных вооружений во всех ее аспектах. В этом контексте цель состоит в полной ликвидации ядерного оружия. За достижение цели ядерного разоружения ответственность несут все государства-участники, в особенности те обладающие ядерным оружием государства, которые располагают самыми крупными ядерными арсеналами.

26. Государства-участники приветствуют прогресс, достигнутый на пути к полной ратификации Договора СНВ-2, и призывают к полному и скорейшему осуществлению Договора обеими сторонами, а также к скорейшему началу переговоров по СНВ-3.

27. Государства-участники выражают озабоченность по поводу негативных последствий разработки и развертывания систем противоракетной обороны для борьбы с баллистическими ракетами и усилий по созданию современных военных технологий, которые могут быть развернуты в космическом пространстве, что, в частности, привело к дальнейшему подрыву международной атмосферы, благоприятствующей содействию разоружению и укреплению международной безопасности. В этой связи государства-участники призывают стороны Договора по ПРО полностью соблюдать его положения.

28. Государства-участники вновь подтверждают, что в соответствии с Заключительным документом первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, приоритетное внимание на разоруженческих переговорах должно уделяться ядерному оружию.
29. Государства-участники вновь подтверждают свою приверженность непоколебимому выполнению своих обязательств по статье VI, в частности государства, обладающие ядерным оружием, — свое обязательство в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах по прекращению гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и ядерному разоружению.
30. Государства-участники, и в частности государства, обладающие ядерным оружием, должны информировать Генерального секретаря Организации Объединенных Наций об усилиях и мерах, предпринятых ими для претворения в жизнь единодушного заключения Международного Суда о том, что существует обязательство проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем.
31. Государства-участники призывают Конференцию по разоружению учредить специальный комитет по ядерному разоружению с учетом всех предложений, которые были представлены членами Группы 21, и начать переговоры относительно поэтапной программы ядерного разоружения и в целях полной ликвидации ядерного оружия в определенных временных рамках, включая конвенцию по ядерному оружию, запрещающую разработку, производство, испытание, использование, накопление, передачу, угрозу или применение ядерного оружия и предусматривающую его ликвидацию.
32. Государства-участники повторяют свой призыв к немедленному началу и скорейшему завершению в рамках соответствующего специального комитета на Конференции по разоружению переговоров о договоре о запрещении производства и накопления расщепляющегося материала для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств в качестве существенных мер по ядерному разоружению, а также по нераспространению ядерного оружия с учетом доклада Специального координатора по этому пункту за 1995 год и мнений относительно сферы охвата договора. Договор должен быть недискриминационным, поддающимся эффективной проверке и универсально применимым.
33. Государства-участники испытывают сожаление в связи с продолжающимся отсутствием прогресса по пунктам повестки дня Конференции по разоружению, которые имеют отношение к ядерным проблемам.
34. Государства-участники соглашаются с тем, что на заседаниях Подготовительного комитета следует выделить определенное время для обсуждения практических шагов, касающихся систематических и последовательных усилий в целях ликвидации ядерного оружия.
35. Государства-участники договариваются учредить вспомогательный орган Главного комитета I Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора для обсуждения практических шагов, касающихся систематических и последовательных усилий в целях ликвидации ядерного оружия.

Статья VII

36. Государства-участники заявляют о поддержке мер, предпринимаемых государством-участником или группой государств-участников для заключения договоров о зонах, свободных от ядерного оружия. Они также поддерживают предложения о создании таких зон в других районах мира, где их нет, таких, как Ближний Восток и Южная Азия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующего региона, в качестве меры укрепления режима ядерного нераспространения и достижения целей ядерного разоружения. Государства-участники приветствуют инициативу, предпринятую государствами Центральной Азии, добровольно договорившимися между собой о создании в этом регионе зоны, свободной от ядерного оружия. Государства-участники также приветствуют и поддерживают недавнее принятие монгольским парламентом соответствующего закона как конкретный вклад в международные усилия по укреплению режима нераспространения.

37. Государства — участники договоров Тлателолко, Раротонга, Бангкокского и Пелиндабского договоров и подписавшие эти договоры государства, которые являются участниками Договора о нераспространении, вновь подтверждают свое обязательство содействовать достижению общих целей, предусмотренных в этих договорах, а также изучать и использовать новые пути и средства развития сотрудничества, включая укрепление статуса Южного полушария и прилегающих районов как пространства, свободного от ядерного оружия.

Статья VIII

38. Государства-участники будут продолжать свои усилия по повышению эффективности процесса рассмотрения действия Договора для обеспечения реализации целей преамбулы и положений Договора во всей их полноте.

Статья IX

39. Государства-участники вновь подчеркивают неотложность и важность обеспечения универсальности Договора, особенно за счет скорейшего присоединения к Договору государств, обладающих ядерным потенциалом. Они будут предпринимать решительные усилия для достижения этой цели.

Гарантии безопасности

40. Государства-участники вновь подтверждают, что полная ликвидация ядерного оружия является для всех государств, не обладающих ядерным оружием, единственной подлинной гарантией против применения или угрозы применения ядерного оружия. Пока эта цель не достигнута, необходимо безотлагательно договориться о юридически обязательном режиме негативных гарантий безопасности, который обеспечит защиту государств, не обладающих ядерным оружием, от применения или угрозы применения ядерного оружия. Поэтому государствам-участникам следует разработать на основе переговоров юридический документ о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, который был бы затем принят Конференцией 2000 года по рассмотрению

действия ДНЯО, в качестве протокола, прилагаемого к Договору. Они отмечают, что в 1998 году Конференцией по разоружению был учрежден Специальный комитет по НГБ в целях выработки международного юридически обязательного документа о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия.

Резолюция по Ближнему Востоку

41. Государства-участники напоминают, что резолюция по Ближнему Востоку, принятая 11 мая 1995 года Конференцией 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора о нераспространении, была неотъемлемой частью итогового документа 1995 года, который включал три решения и резолюцию, и в этом контексте они подтверждают свою твердую решимость добиваться полного осуществления этой резолюции. В этой связи государства-участники признают особую ответственность государств-депозитариев как соавторов резолюции по Ближнему Востоку 1995 года.

42. Государства-участники отмечают, что с момента принятия резолюции по Ближнему Востоку 1995 года участниками Договора стали все государства региона, за исключением Израиля. Государства-участники подчеркивают настоятельную необходимость того, чтобы Израиль без дальнейших отлагательств присоединился к Договору, поставил все свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии МАГАТЭ осуществлял свою деятельность, связанную с ядерной областью, в соответствии с режимом нераспространения, с тем чтобы усилить универсальность Договора и предотвратить опасность ядерного распространения на Ближнем Востоке.

43. Государства, обладающие ядерным оружием, в соответствии со своими обязательствами по статье I Договора, торжественно обязуются не передавать Израилю ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства, а также контроль над таким оружием или такими взрывными устройствами ни прямо, ни косвенно и обязуются также никоим образом не помогать, не поощрять и не побуждать Израиль к производству или к приобретению каким-либо иным способом ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, а также контроля над таким оружием или взрывными устройствами ни при каких обстоятельствах.

44. Все государства-участники в соответствии с седьмым пунктом преамбулы и статьей IV Договора настоящим провозглашают свое обязательство исключительно запретить передачу Израилю всех видов оборудования, информации, материала и установок, ресурсов или устройств ядерного характера, а также предоставление «ноу-хау» и оказание любого рода содействия в ядерной, научной или технологической областях до тех пор, пока он остается неучастником Договора и не поставит все свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии МАГАТЭ.

45. Государства-участники вновь подтверждают свою решимость оказывать полнейшее содействие и предпринимать все усилия к тому, чтобы обеспечить скорейшее создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного, а также от всего иного оружия массового уничтожения и средств его доставки.

46. Государства-участники соглашаются с тем, что на заседаниях Подготовительного комитета следует выделить определенное время для

рассмотрения предложений относительно резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора.

47. Государства-участники договариваются учредить вспомогательный орган Главного комитета II Конференции по рассмотрению действия Договора для рассмотрения и внесения предложений относительно осуществления резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора.
